

SEJOUR NATURALISTE ANGLO-FRANCAIS

dans le

PARC NATUREL REGIONAL DES CAPS ET MARAIS D'OPALE

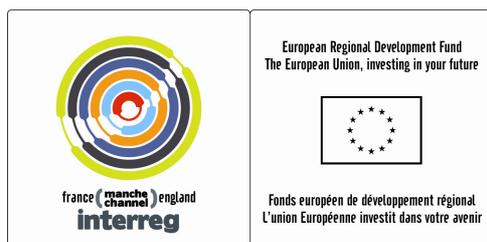


14-15 Août 2010

Organisé par :

Guillaume Marchais

Financé par :



SEJOUR NATURALISTE ANGLO-FRANCAIS

DANS LE

PARC NATUREL REGIONAL DES CAPS ET MARAIS D'OPALE

14-15 AOUT 2010

Samedi 14 août 2010, un groupe d'une vingtaine de naturalistes expérimentés du Kent ont traversé la Manche pour participer à un séjour organisé par Guillaume Marchais, ingénieur écologue et interprète, et Pierre Lévisse, chargé de mission du Parc Naturel des Caps et des Marais d'Opale. Durant tout le week-end, ils ont pu visiter quatre sites d'habitats naturels différents au sud de Calais et au sud de Boulogne-sur-mer. Sur le terrain, un groupe de naturalistes français ont accueilli le groupe d'anglais avec pour objectif d'échanger leurs connaissances respectives de la flore et de la faune sauvage de leurs régions, lesquelles présentent une géologie et une histoire naturelle similaires.

PARTICIPANTS ANGLAIS	PARTICIPANTS FRANÇAIS
Dan Bennett ²	Bernard Bril
Fred Booth ¹²	Hubert Brabant
Peter Burness	Vincent Cohez
Dan Clay ²	François & Stéphanie Constant
Charmian Clay ²	Bruno Dermaux
Kathy Friend ²	Didier Huart
Rob & Liz Gomes ²	Philippe Julve
Kate Kellet ²	Serge Larivière
Daphne Mills ²	Dominique Lemaître
Angeles Moragues ²	Jacqueline Lidin
Richard Moyse ²	Olivier Pratte
John Puckett ¹²³	Robin Quevillart
Hazel Ryan ¹³	Jean-Denis Ratier
Yvonne Sharp ²	Serge Risser
Judith Shorter ¹²	Viviane Risser
Pam Stafford	Bruno Sarazin
Ken West ¹	Elise Tremel

1 : membre du Kent Mammal Group ; 2 : membre du Kent Field Club ; 3 : membre du Kent Bat Group

Les organisateurs souhaitent ici remercier Eden 62, le Conservatoire des sites naturels, l'ONF et la CMNF pour leur accueil sur les sites dont ils assurent la gestion.

MARAIS DE CONDETTE, 14 AOUT 2010

Description du site :

Le site du marais de Condette, localisé à proximité de deux anciennes tourbières (le lac des miroirs et l'étang de la claire eau), représente les vestiges d'un ancien estuaire. Il repose sur des alluvions récentes sableuses et limoneuses. C'est un corridor écologique important entre les forêts d'Hardelot et d'Ecault. Différentes végétations peuvent être observées : végétations aquatiques, bas-marais, roselière, prairies humides, boisements de saules, d'aulnes et de bouleaux... Le marais se trouve au centre d'un projet lancé en 2000, visant à préserver le milieu tout en développant le tourisme de nature et en créant de petits commerces à proximité du marais et du château d'Hardelot. Parmi les aménagements prévus sur ce secteur figurent la création de plusieurs sentiers dont un autour du lac, accessible aux personnes handicapées.

237 espèces différentes recensées dont les espèces d'intérêt patrimonial suivantes :

- **le Sénéçon aquatique (*Senecio aquaticus*)** : plante appartenant à la famille des Astéracées (ou Composées). C'est une espèce qui croît dans les prairies très humides ou les marécages.
- **le Bembex à rostre (*Bembix rostrata*)** : cette guêpe fouisseuse vit dans les environnements sableux à faible couvert végétal et apprécie notamment les dunes littorales. Pour se reproduire, elle creuse un terrier dans le sable où se développe son unique larve. Elle y dépose sa nourriture composée en majorité de mouches (syrphes, etc.) qu'elle chasse sur le site puis rebouche le terrier. Les adultes eux consomment du nectar.

Espèces d'intérêt observées qui ne sont pas présentes en Angleterre :

- Amphibien (grenouille) : la Rainette arboricole (*Hyla arborea*)
- Insecte (demoiselle) : le Leste brun (*Sympecma fusca*)



Photo : Marais de Condette - Guillaume Marchais 2010



Photo : Marais de Condette - Pam Stafford 2010

COTEAU DE DANNES, 14 AOUT 2010

Description du site :

Les coteaux de Dannes-Camiers sont situés sur une falaise crayeuse fossile occupée par un complexe de pelouses rases, de pelouse-ourlets, de prairies et de fourrés denses de Genévriers...Les différentes végétations présentes sont marquées par l'influence littorale, comme celles du Cap Blanc-nez. Les surfaces en pelouses rases sont importantes et les habitats naturels sont bien structurés. On peut noter la présence de la pelouse à Thym occidental *Thymus drucei* et Fétuque hérissée *Festuca hirtulae*. Il s'agit d'un des sites majeurs pour les pelouses calcicoles de la région, dont l'intérêt faunistique et floristique est associé à un intérêt géomorphologique et paysager exceptionnel. Les coteaux ont fait l'objet de différentes phases successives de restauration par débroussaillage. Actuellement, la gestion conservatoire est assurée par fauche et par un pâturage bovin extensif.

102 espèces différentes recensées dont les espèces d'intérêt patrimonial suivantes :

- **le Pélodyte ponctué (*Pelodytes punctatus*)**: espèce d'amphibiens typique de milieux dit « pionniers » et ouverts (carrières, prairies, chemin, etc..).
- **l'Agreste (*Hipparchia semele*)** : papillon diurne (Rhopalocère) appartenant à la famille des Nymphalidae.
- **le Sisymbre couché (*Sysymbrium supinum*)** : plante annuelle de la famille des Crucifères (Brassicacées), originaire d'Europe occidentale. Les fleurs sont blanches et petites (3 à 5 mm) et ne restent que de mai à août. Il se rencontre en Europe occidentale depuis la Suède et les pays baltes jusqu'au nord de la France, mais est devenue rare en dehors des rives de la mer Baltique. L'espèce est présumée disparue au Benelux et en Allemagne.
- **le Panicaut champêtre (*Eryngium campestre*)** : plante épineuse vivace de la famille des Apiaceae, très répandue en Europe occidentale et centrale. Elle affectionne les champs incultes, les bords des chemins, les endroits assez secs, plutôt en plaine. Cette plante est plutôt nuisible lorsqu'elle se trouve dans les pâturages et qu'elle se mêle aux fourrages. Cependant, la racine est réputée diurétique et apéritive.

Espèces d'intérêt observées qui ne sont pas présentes en Angleterre :

- **le Criquet roux ou coloré (*Gomphocerippus rufus*)** : espèce d'Orthoptère présente dans des habitats mésophiles, par exemple les clairières et les orées forestières. On le reconnaît en observant le bout des antennes teinté de blanc en forme de massue.

- **le Criquet mélodieux (*Chorthippus biguttulus*)** : espèce d'Orthoptère de la famille des Acrididae qui fréquente un grand nombre de biotopes : les bords des routes, les lisières des forêts, les pelouses, les pelouses calcaires et les terrains rudéralisés. Il est également très commun sur les landes à bruyère, et dans tous les autres biotopes secs et chauds.



Photo : Coteau de Dannes - Guillaume Marchais 2010



Photo : Pelodyte ponctué – Guillaume Marchais 2010

SITE DE GUEMY, 14 AOUT 2010

Description du site :

La carrière souterraine de Guémy est un site d'hibernation majeur pour les chauves-souris dans le Nord-Pas-de-Calais, et a été identifié récemment également comme site de "swarming" (rassemblement automnal de nombreux individus). Concernant les espèces d'intérêt communautaire, le Murin des oreilles échanquées (*Myotis emarginatus*) et le Grand Rhinolophe (*Rhinolophus ferrumequinum*) ont des populations relativement constantes depuis 2000. Le Grand Murin (*Myotis myotis*) est présent depuis l'hiver 2006-2007. Par contre, le Murin des marais (*Myotis dasycneme*) n'a pas été revu à Guémy en hibernation depuis 2005.

Le site de Guémy fait partie des sites historiques protégés dans la région. Il a un intérêt fort à l'échelle du Pays de Licques du fait qu'il accueille environ une cinquantaine d'individus en hiver et contribue ainsi au réseau de la quinzaine de sites hivernaux du territoire du Parc naturel régional. Il occupe cependant une place secondaire comparativement aux sites de Mimoyecques et de la Coupole d'Helfaut, le premier comptant plus de 500 individus. Le site est protégé depuis la fin des années 1990 grâce à l'action de la CMNF et du PNR.

2 espèces de chauves-souris capturées :

- **Murin de Daubenton (*Myotis daubentoni*)** : espèce très liée aux milieux aquatiques, elle est considérée comme menacée en Nord-Pas-de-Calais. Elle s'installe dans des cavités et galeries souterraines assez tôt dans la saison pour y hiberner ensuite pendant tout l'hiver.



Photo : *Myotis daubentoni* – John Puckett 2010

- **Murin des Marais (*Myotis dasycneme*)** : ressemblant au Murin de Daubenton mais de bien plus grande taille, c'est une espèce de chauves-souris privilégiant aussi les milieux aquatiques. Elle est surtout connue présente dans les pays situés au nord-est de la France : Pays-bas, nord de l'Allemagne, Danemark et aussi en Belgique. Les observations du nord de la France étant rares, nous étions donc très chanceux de voir un individu capturé de très près.



Photo : *Myotis dasycneme* – John Puckett 2010

LES LANDES D'HELFAUT, 15 AOUT 2010

Description du site :

La Réserve naturelle des Landes d'Helfaut (RNR106) est l'une des anciennes réserves naturelles volontaires (devenues réserves naturelles régionales) de la région Nord-Pas-de-Calais, et l'une des quatre de ces réserves mises en place en guise de mesure compensatoires à la fragmentation du plateau d'Helfaut par la VNVA (Voie nouvelle de la vallée de l'Aa) ou «Contournement d'Heuringhem». Le plateau des Landes forme un croissant d'environ 10 km de long, 1 à 2 km de large et environ 70 m d'altitude, séparant la vallée de l'Aa du bassin de la Lys. Le site comprend des landes herbeuses, des landes à bruyères et des landes boisées. Près de 30 à 40 ha sont aujourd'hui restaurés et s'orientent vers une lande herbeuse. Le site comprend également un important réseau de mares, d'étangs et de lande humide.

151 espèces différentes recensées dont les espèces d'intérêt patrimonial suivantes :

- ***Bombus campestris*** : espèce de bourdon sauvage qui parasite les nids d'autres espèces de bourdons (*Bombus pascuorum* and *B. humilis*).



Photo : *Bombus campestris* - Richard Moyse 2010

- ***Stenobothrus stigmaticus*** : espèce de cricket particulièrement petite à la fois xérophile et thermophile. Il a une stridulation très douce, ressemblant à un sifflement, mais facilement raté lors des inventaires. Il affectionne les végétations rases et ouvertes ; c'est une espèce favorisée par le pâturage.
- le **Cirse maraîcher (*Cirsium oleraceum*)** : appelé également Cirse faux-épinard, est une plante appartenant à la famille des Astéracées (ou Composées). Assez courant dans le nord et l'est de la France, il est à peu près inexistant dans le sud et dans l'ouest. C'est l'un des rares cirses dont les capitules ne soient pas roses ou pourpres ; les fleurons étant de couleur jaune pâle.



Photo : Réserve naturelle des Landes d'Helfaut - Guillaume Marchais 2010



Photo : Réserve naturelle des Landes d'Helfaut - Dan Bennett 2010

LA FORET DE TOURNEHEM, 15 AOUT 2010

Description du site :

La Forêt Domaniale de Tournehem représente un important massif boisé, abritant des habitats forestiers essentiellement neutroclines à neutrocalcicoles, typiques des craies sénoniennes et turoniennes coiffées de limons argilo-sableux sur les plateaux et les versants peu pentus. Ces habitats forestiers présentent différentes sous-associations et variantes écologiques, ainsi que des sylvofaciès diversifiés. Ils se singularisent par la présence d'espèces de grande valeur patrimoniale en aire disjointe (*Cardamine* à bulbilles *Cardamine bulbifera*, rare à l'échelle française et Alisier blanc *Sorbus aria*, rarissime à l'Ouest). Les boisements établis sur les pentes fortes sont particulièrement remarquables du fait de leur histoire (ancienne propriété des hospices) ; leur gestion extensive a permis le maintien d'une strate arbustive très riche et diversifiée.

189 espèces différentes recensées dont les espèces d'intérêt patrimonial suivantes :

- **la Cardamine à bulbilles (*Cardamine bulbifera*)** : plante herbacée annuelle de la famille des Brassicacées (ou Crucifères). Elle préfère les bois et lieux ombragés dans le Nord de la France (des Ardennes au Pas-De-Calais).
- **l'Épipactis pourpre (*Epipactis purpurata*)** : cette orchidée se rencontre dans les bois, en particulier les hêtraies. Les tiges forment souvent des touffes et sont plus ou moins lavées de violet, comme les feuilles. Les fleurs, nombreuses, sont groupées en une inflorescence dense. Les sépales sont verdâtres de même que les pétales latéraux. Le labelle est blanc et rose.



Photo : Forêt Domaniale de Tournehem - Guillaume Marchais 2010



Photo : Forêt Domaniale de Tournehem - Pam Stafford 2010

ANGLO-FRENCH WILDLIFE RECORDING FIELD TRIP

IN THE TERRITORY OF THE

« PARC NATUREL REGIONAL DES CAPS ET MARAIS D'OPALE »

14-15 AUGUST 2010

LED BY GUILLAUME MARCHAIS & PIERRE LÉVISSE

On Saturday 14th August 2010, a group of nearly twenty experienced naturalists from Kent crossed the Channel to participate in a recording field trip led by Guillaume Marchais, ecological consultant & interpreter, and Pierre Lévisse, Project officer at the Parc Naturel des Caps et des Marais d'Opale. Throughout the weekend, the naturalists had the opportunity to visit four sites of different habitat types in the south of Calais and the south of Boulogne-sur-Mer. In the field, a group of French naturalists welcomed the English naturalists and shared their knowledge of the flora & fauna of their regions, which have a common geology and natural history.

English participants	French participants
Dan Bennett ²	Bernard Bril
Fred Booth ¹²	Hubert Brabant
Peter Burness	Vincent Cohez
Dan Clay ²	François & Stéphanie Constant
Charmian Clay ²	Bruno Dermaux
Kathy Friend ²	Didier Huart
Rob & Liz Gomes ²	Philippe Julve
Kate Kellet ²	Serge Larivière
Daphne Mills ²	Dominique Lemaître
Angeles Moragues ²	Jacqueline Lidin
Richard Moyse ²	Olivier Pratte
John Puckett ¹²³	Robin Quevillart
Hazel Ryan ¹³	Jean-Denis Ratier
Yvonne Sharp ²	Serge Risser
Judith Shorter ¹²	Viviane Risser
Pam Stafford	Bruno Sarazin
Ken West ¹	Elise Tremel

CONDETTE MARSH, 14 August 2010

Description of the site:

The marsh of « Condette » situated close to two old peat bogs – the « Lac des Mirroirs » and the « Etang de la Claire d'Eau » - represents the remains of an ancient estuary. It sits upon recent alluvial deposits of sand and silt. This is an important ecological corridor between the forests of «Hardelot » and « Ecault ». Different types of vegetation are present on this site: aquatic vegetation, low-marsh vegetation, reed beds, wet meadows, willows, alders and birches... The swamp is the main element of a project launched in 2000 aiming at preserving the habitat as well as developing green tourism, and by creating small local shops in its vicinity and the castle of «Hardelot ». Amongst the developments planned in this area, is included the creation of several footpaths with one around the pond which will be accessible to disabled persons.

237 different species recorded of which the following are of interest:

- **Marsh Ragwort (*Senecio aquaticus*)** : plant belonging to the Asteraceae family. It grows in very wet meadows or in marshes.
- **Digger wasp (*Bembix rostrata*)** : a digging wasp lives in sandy areas with limited vegetation cover and is often found in coastal dunes. It digs a burrow into the sand where the single larva develops. It places its preys (mainly hoverflies) into the burrow and then seals it off. Adults feed on nectar.

Recorded species which are not found in England:

- European tree frog (*Hyla arborea*)
- Winter damselfly (*Sympecma fusca*)



Photo : Marais de Condette - Guillaume Marchais 2010



Photo : Marais de Condette - Pam Stafford 2010

DANNES DOWNLAND, 14 AUGUST 2010

Description of the site:

The downlands of « Dannes-Cammiers » are situated on fossil chalk cliff with short grasslands, hem grasslands, meadows and dense bushes of Juniper growing on top. The different types of vegetation present are under littoral influence such as the ones from “Cap Blanc-Nez”. The areas of short grasslands are important and the natural habitats are well structured. Wild Thyme *Thymus drucei* and Bristled Fescue *Festuca hirtulae* can be found on this site. It is one of the major sites for the calcareous grasslands in the region “Nord Pas-de-Calais”, where the interesting fauna and the flora are associated with the interesting geomorphology and exceptional landscape. The hillsides were managed by different successive phases of scrub clearance. At the moment, the conservation management involves grass cutting and extensive cattle grazing.

102 recorded species of which the following are of interest:

- **Parsley frog (*Pelodytes punctatus*):** amphibian species typically found in open habitats and disturbed ground (quarries, meadows, paths, etc...). They seem to prefer calcareous soils.
- **Grayling (*Hipparchia semele*):** butterfly belonging to the Nymphalidae family.
- **Prostrate rocket (*Sysymbrium supinum*):** annual from the Brassicaceae family. Its leaves are white and small (3 to 5 mm) and flourish from May to August. It ranges from Sweden to Baltic countries down to northern France, but it has become rare outside the Baltic Sea coastline. This species is presumed extinct in Benelux and Germany.
- **Field eryngo (*Eryngium campestre*):** spiny and hardy plant from the Apiaceae, well spread in Northern and central Europe. It likes uncultivated land, roadside verges, dry areas in open land. This plant is harmful when grazed by cattle. However, its roots have medicinal properties.

Recorded species which are not found in England:

- **Bow-winged grasshopper (*Chorthippus biguttulus*):** species belonging to the Acrididae family which is found in various habitats: roadside verges, woodland margins, grassland and brownfield. It is also very common in heathland and dry and warm habitats.

- **Rufous grasshopper (*Gomphocerippus rufus*):** species found in mesophile habitats such as glades and woodland margins. It can be identified by looking at the tips of the antennae which are tinted white and are club-shaped.



Photo: Coteau de Dannes - Guillaume Marchais 2010



Photo: Parsley frog – Guillaume Marchais 2010

SITE DE GUEMY, 14 AUGUST 2010

The underground quarry of Guémy is a major hibernation bat roost in the Nord-Pas-de-Calais region, and has been recently identified as a swarming site. Species of European importance such as Goeffrey's bat (*Myotis emarginatus*) and the Greater horseshoe (*Rhinolophus ferrumequinum*) have relatively constant populations since 2000. The Greater mouse-eared bat (*Myotis myotis*) has been recorded since winter 2006-07, whereas the Pond bat (*Myotis dasycneme*) has not been recorded in winter since 2005.

The site of Guémy is one of the protected heritage sites in the region since the end of the 1990s due to the actions of CMNF and the Park authority. It is of importance for the Pays de Licques area as it hosts around 50 bats in winter and is part of the network of winter roosts found within the territory of the Park. It is of secondary importance after the site of Mimoyecques and the Coupole d'Helfaut. The first one hosting more than 500 individuals.

HELFAUT HEATHLANDS, 15 AOÛT 2010

Description of the site:

The natural reserve of the « Landes d'Helfaut » is one of most ancient reserve of the Région of Nord-Pas-de-Calais. The reserve is about 10 km long and 2 km large, separating the Valley of the river Aa from the catchment of the Lys. It hosts various species of heather: *Erica cinerea* and *Erica tetralix*. About 30 to 40 ha are restored to natural heathland. There is also an important network of ponds, lakes and wet heathland.

151 recorded species of which the following are of interest:

- ***Bombus campestris*** : bumblebee which is a parasite of other social bumblebee (*Bombus pascuorum* and *B. humilis*).



Photo: *Bombus campestris* - Richard Moyse 2010

- ***Stenobothrus stigmaticus*** : cricket particularly small and both xerophilous and thermophilous. It has a faint stridulation, sounding like a whistle but easily missed during field surveys. It likes short sward and grazing is beneficial for this species.
- **Cabbage thistle (*Cirsium oleraceum*)**: plant belonging to the Asteraceae family. Fairly common in the northern and the eastern parts of France, it is almost nonexistent in the southern and the western parts. It is one of the rarest thistles whose head is not purple or rose, the flowers are pale yellow.



Photo: Réserve naturelle des Landes d'Helfaut - Guillaume Marchais 2010



Photo: Réserve naturelle des Landes d'Helfaut - Dan Bennett 2010

TOURNEHEM WOOD, 15 AOÛT 2010

Description of the site:

This State-owned forest consists of an important block of woodland on a chalk layer capped with loess. This habitat hosts various plant communities of interest such as *Cardamine bulbifera* and *Sorbus aria*. The woods on steep slopes are particularly rich and diverse due to an extensive management.

189 recorded species of which the following are of interest:

- ***Cardamine bulbifera***: annual plant from the Brassicaceae family. It prefers shady areas in woodland in northern France.
- **Violet Helleborine (*Epipactis purpurata*)**: This orchid is found in beech woodland. The stems and the leaves are often in a tuft shape with a purple tint. The flowers are numerous and grouped together in a dense flower head. The sepals and the lateral petals are green. The lip is white and rose.



Photo: Forêt Domaniale de Tournehem - Guillaume Marchais 2010



Photo: Forêt Domaniale de Tournehem – Pam Stafford 2010